

Reseñas de Publicaciones

Joseph Horowitz. *Conversations with Arrau*. Nueva York: Alfred A. Knopf, 1982, 317 pp.

Tres fuentes de información absolutamente directas, confieren a este libro un valor especialmente significativo. Estas son: 1) Los testimonios del propio Claudio Arrau, 2) Los comentarios y opiniones de cuatro colegas estrechamente vinculados con el maestro y, 3) las observaciones que J. Horowitz, autor del libro, pudo deducir a través de sus entrevistas personales.

Encabeza el texto la traducción al inglés del artículo que Antonio Orrego Barros publicara en la revista "Selecta" (Santiago, noviembre de 1909), en la que vierte sus impresiones sobre el pequeño genio del piano que en esa fecha contaba con sólo seis años de edad.

En la segunda parte, Claudio Arrau conversa con Horowitz y, a través de esta serie de entrevistas, conocemos su niñez en Chile hasta 1911, salpicada de los recuerdos de su madre, de sus primeras interpretaciones y conciertos. Recuerda sus años iniciales en Europa y sus estudios con Martin Krause hasta 1918, fecha en que repentinamente se vieron interrumpidos por la muerte de éste. Habla de las dificultades por superar la crisis que la muerte de su maestro le produjo y de la lucha por triunfar en su carrera artística entre 1918 y 1927. En este punto, menciona reiteradamente la gran ayuda que le proporcionó su acercamiento al psicoanálisis, a través del Dr. Abrahamsohn que, según las propias palabras de Arrau fue "en parte guru, padre y hermano mayor" (p. 47). Las obras ejecutadas por aquel entonces, sus conciertos y recitales y las críticas que éstos recibieron, también son temas abordados por el maestro. Luego recuerda sus éxitos a partir de 1927 en adelante, y se refiere a su matrimonio en 1937. La evocación de Berlín está plagada de referencias a músicos como Furtwängler, Busoni, Rubinstein, Gieseeking, Schnabel, Teresa Carreño y otros.

La peculiar técnica pianística de Claudio Arrau como también los principios distintivos de su interpretación son tratados con gran detalle. Discute estos aspectos a través del análisis de las obras de aquellos compositores con los cuales se siente más ligado: Beethoven, Chopin, Liszt y Brahms.

En la tercera sección del libro, Horowitz conversa con cuatro músicos estrechamente vinculados al pianista: Philip Lorenz habla especialmente sobre la versión de Arrau de las sonatas de Beethoven. Daniel Barenboim comenta entre otras cosas, la interpretación de Arrau del Concierto en Re menor para piano y orquesta de Brahms, Garrick Ohlsson acerca de sus métodos de enseñanza y, Sir Colin Davis, de sus colaboraciones en conciertos realizados en conjunto.

En el último capítulo del libro, se reproduce el artículo que bajo el título "A Performer looks at Psychoanalysis", escribiera Claudio Arrau en 1967. Partiendo de la consideración de que el psicoanálisis es un proceso esencial para

cualquier artista, explica los efectos que éste ha tenido en su carrera de intérprete y en su confrontación con la música en general.

Se complementa este excelente libro con un comentario del autor sobre las grabaciones de Arrau y tres apéndices con ejemplos de programas, itinerarios y discografía del pianista.

George List. *Music and Poetry in a Colombian Village: A Tri-Cultural Heritage*. Bloomington: Indiana University Press, 1983, 601 pp.

El presente texto es sin duda una contribución importante al estudio de la música latinoamericana.

Las investigaciones de George List se centran en la costa atlántica de Colombia, concretamente en la aldea de Evitar, ubicada en el Corregimiento de Makates, Departamento de Bolívar. A los habitantes de esta región se les conoce como *costeños*.

La herencia racial y cultural en esta región es mixta: la europeo-española, que históricamente es dominante, en segundo término la africana, cuyas repercusiones se manifiestan en el énfasis dado a los instrumentos de percusión y palmoteos, como asimismo en los aspectos de ritmo y acentuaciones y, por último, la cultura indoamericana que, aparentemente, jugó un papel menor en el sincretismo que produjera la canción y la música instrumental costeña. Los instrumentos indígenas en uso son escasos: sólo dos gaitas y la maraca son plenamente indígenas y sólo un conjunto para acompañar danzas está compuesto enteramente por estos instrumentos.

Music and Poetry in a Colombian Village es el único estudio profundo sobre la música y poesía costeñas. Ambos aspectos son considerados en sus interrelaciones y en el contexto geográfico-cultural. Las canciones infantiles, canciones de trabajo y los "cantos de las fiestas" son analizados en detalle y con una metodología específica. Se describen los instrumentos musicales, conjuntos y principales agrupaciones, como también las danzas propiamente tales, las ocasiones en que se hace música y los ritos de observancia del calendario de festividades de la Iglesia Católica.

Un lugar destacado en esta investigación ocupan las numerosas transcripciones de música folklórica, y la obra ofrece, además, una lista de grabaciones y una extensa bibliografía.

Die Musikkulturen Lateinamerikas im 19 Jahrhundert. Robert Günther (ed.). Regensburg: Gustav Bosse Verlag, 1982, 463 pp.

Una nueva e importante contribución a la musicología latinoamericana es esta compilación de catorce excelentes artículos de reconocidos investigadores. En su totalidad conforman un amplísimo y a la vez profundo panorama de la música en el variado contexto cultural latinoamericano del siglo XIX.

Encabeza el texto un prólogo de R. Günther, en el que se exponen globalmente las principales tendencias y perspectivas de las culturas musicales latinoamericanas del siglo XIX, a través del análisis de los elementos determinan-